



**REQUEST FOR PROPOSAL
DEMANDE DE PROPOSITION**

**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**

Bid Receiving – PWGSC / Réception des
soumissions - TPSGC
11 Laurier St. / 11 rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0B2 / Noyau 0B2
Gatineau, Québec K1A 0S5

Or By/Ou par Fax To/A : **(819) 997-9776**

Proposal to National Defence Canada

We hereby offer to sell to Her Majesty the
Queen in right of Canada, in accordance
with the terms and conditions set out
herein, referred to herein or attached
hereto, the goods, services and
construction listed herein and on any
attached sheets at the price(s) set out.

Proposition à : Défense nationale Canada

Nous offrons par la présente de vendre à
Sa Majesté I Reine du chef du Canada, aux
conditions énoncées ou incluses par
référence dans la présente et aux annexes
ci-jointes, les biens, services et construction
énumérés ici sur toute feuille ci-annexée,
au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

**THIS DOCUMENT DOES NOT CONTAIN
ANY SECURITY REQUIREMENT/CE DOCUMENT NE
CONTIENT AUCUNE EXIGENCE EN MATIÈRE DE
SÉCURITÉ**

Title/Titre Stock Buy for CC138 TWIN OTTER		
Solicitation No – N° de l'invitation W8485-184748	Amendment no. 001	Date 29 March 2018
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 17 April 2018/ le 17 avril 2018		Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Time EDT / Heure avancée de l'est
Address Enquiries to – Adresser toutes questions à : Department of National Defence Ministère de la Défense Nationale National Defence Headquarters Quartier-General de la Défense Nationale MGen George R Pearkes Bldg Edifice Mgen George R Pearkes 101 Colonel By Drive 101 Promenade du Colonel By Ottawa, ON K1A 0K2 Ottawa, ON K1A 0K2 Attn: A/DAP 4-3-2 A l'attention de: A/DAP 4-3-2 jessica.lepinski@forces.gc.ca jessica.lepinski@forces.gc.ca		
Telephone No. – N° de téléphone 819-939-4547	FAX No – N° de fax	
Destination of Goods and Services – Destination des biens et services : See Herein / Voir aux présentes		
Instructions / Instructions : Municipal taxes are not applicable. Unless otherwise specified herein all prices quoted must include all applicable Canadian customs duties, GST/HST, excise taxes and are to be delivered Delivery Duty Paid including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount of the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax is to be shown as a separate item. Instructions: Les taxes municipales ne s'appliquent pas. Sauf indication contraire, les prix indiqués doivent comprendre les droits de douane canadiens, la TPS/TVH et la taxe d'accise. Les biens doivent être livrés « rendu droits acquittés », tous frais de livraison compris, à la ou aux destinations indiquées. Le montant de la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée doit être indiqué séparément.		
Delivery required - Livraison exigée On or before 30 August 2018 / le 30 août 2018	Delivery offered - Livraison proposée	
Vendor/Firm Name and Address - Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur Telephone No. - no de téléphone: _____ Email: _____ Procurement Business Number (PBN) - Numéro d'entreprise d'approvisionnement (NEA) : _____		
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) - Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur caractère d'imprimerie) Name/Nom _____ Title/Titre _____ Signature _____ Date _____		

La modification no 001 est soulevée pour inclure une autre partie acceptable dans l'énoncé des besoins, poste 1 :

Section I : Soumission technique

5.2 Pièces de rechange d'avion militaire – condition et attestation des articles finaux à livrer – A0300T (2017-04-27)

Grille des articles finaux à livrer

Les soumissionnaires doivent indiquer le code OTAN des fabricants (COF) ou le code CAGE (Commercial and Government Entity) de l'entreprise industrielle, dans la catégorie correspondante de la grille. Si par exemple un soumissionnaire propose des articles de la catégorie 1, il doit indiquer le COF de cette catégorie, conformément à l'exemple ci-après. Les soumissionnaires peuvent se servir d'annexes au besoin pour compléter la description prévue dans la catégorie 3.

Article	Catégorie 1 Matériel neuf	Catégorie 1 Nouveau matériel excédentaire	Catégorie 3 Autre état
Exemple	COF : ABC12 Nom : TPSGC		
1.			
2.			
3.			

5.3 Pièces de rechange d'avion militaire – substituts et traçabilité – A0301T (2007-05-25)

Si le soumissionnaire propose de fournir une pièce avec un numéro de pièce, un COF ou code CAGE différent, le soumissionnaire doit fournir l'avis de substitution suivant dûment complété.

Si le soumissionnaire propose de fournir une pièce avec un numéro de pièce, un COF ou code CAGE différent, le soumissionnaire doit fournir, soit avec sa soumission ou dans les trois (3) jours ouvrables suivant la demande de l'autorité contractante, toute l'information technique (c'est-à-dire les dessins, les spécifications, les rapports techniques et/ou les rapports d'essai) nécessaire pour montrer clairement que la pièce proposée possède des caractéristiques de forme, d'ajustage et de fonction équivalentes à celles du numéro de pièce, du COF ou du code CAGE spécifié dans la demande de soumissions.

Le défaut de fournir l'information technique exigée aura pour conséquence que la soumission sera jugée non recevable pour ce qui est de chaque pièce pour laquelle cette information est exigée.

Si la pièce n'est pas fabriquée par le FOE de l'avion, elle doit l'être par un de ses fournisseurs autorisés ou par le fabricant original de la pièce retenue par le FOE de l'avion (ou par l'entreprise qui lui succède, ou encore par une entreprise agréée par ce fabricant). Le Canada se réserve le droit de s'assurer, auprès du FOE de l'avion, que le fabricant de la pièce proposée est effectivement autorisé, par ce FOE, à la produire ou à la fournir au FOE.

Avis de substitution

1. Numéro d'article : 1

2. Données techniques originales (désignées ci-après)
 - a. Numéro de pièce : C6SC1000-1 et / ou 23S-2099-1-2
 - b. COF ou code CAGE : 71867 et / ou 08485
 - c. Autres GSIN : 1650-21-864-6482

3. Changements proposés
 - a. Numéro de pièce _____
 - b. COF ou code CAGE _____
 - c. Autres _____

4. Motif du changement/données justificatives :

Avis de substitution

1. Numéro d'article : 2

2. Données techniques originales (désignées ci-après)
 - a. Numéro de pièce : C6CF1257-1
 - b. COF ou code CAGE : 71867
 - c. Autres : GSIN :1680-21-894-1275

3. Changements proposés
 - a. Numéro de pièce _____
 - b. COF ou code CAGE _____
 - c. Autres _____

4. Motif du changement/données justificatives :

Avis de substitution

1. Numéro d'article : 3

2. Données techniques originales (désignées ci-après)
 - a. Numéro de pièce : C6WFM1111-27
 - b. COF ou code CAGE : 71867
 - c. Autres : GSIN : 5310-21-870-9087

3. Changements proposés
 - a. Numéro de pièce _____
 - b. COF ou code CAGE _____
 - c. Autres _____

4. Motif du changement/données justificatives :

Le soumissionnaire est prié de noter que la disponibilité et la conservation des registres du fabricant constituant la preuve d'origine seront des exigences du contrat subséquent.

Section II : Soumission financière

PIÈCE JOINTE 1 DE LA PARTIE 3 BARÈME DE PRIX ANNEXE A – ÉNONCÉ DES BESOINS

1. Le soumissionnaire doit compléter ce barème de prix et l'inclure dans sa soumission financière. Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.
2. Le soumissionnaire doit proposer des prix unitaires fermes, tout compris, FAB destination, les droits de douane et les taxes d'accise canadiens compris, et les taxes applicables exclues. Les soumissions seront évaluées sur une base FAB destination.
3. Lorsque des soumissions sont présentées en devises non canadiennes (p. ex. en dollars américains), le Contrat subséquent sera octroyé en ces mêmes devises, sauf lorsque la demande de soumissions précise que les soumissions devraient être présentées en dollars canadiens, les soumissions présentées en devises étrangères seront converties en dollars canadiens pour les besoins de l'évaluation. Pour les soumissions présentées en devises étrangères, le taux indiqué par la Banque du Canada à la date de clôture des soumissions, ou à une autre date précisée dans la demande de soumissions, sera utilisé comme facteur de conversion.
4. La page couverture du Contrat subséquent indiquera à la fois la valeur en devises non canadiennes, ainsi que la valeur en devises canadiennes, toutes taxes comprises, avec le taux indiqué par la Banque du Canada à la date de clôture des soumissions, qui sera utilisé comme facteur de conversion. Le Contrat ne prévoit aucune atténuation des risques liés à la fluctuation du taux de change.
5. Le besoin ne prévoit pas offrir d'atténuer les risques liés à la fluctuation du taux de change. Aucune demande d'atténuation des risques liés à la fluctuation du taux de change ne sera prise en considération. Toute soumission incluant une telle disposition sera déclarée non recevable.

1.0 LISTE DÉTAILLÉE D'ARTICLE

L'entrepreneur doit fournir les articles suivants :

Article	Description	Date de livraison proposée	Adresse d'expédition	U. de mesure	Qtée ferme	Prix unitaire ferme	Coût total de l'article
1	DEGIVREUR, PNEUMATIQUE, AERONEF GSIN : 5331-21-899-4690 No. de pièce : C6SC1000-1 et / ou 23S-2099-1-2 COFE/CAGE : 71867 et / ou 08485 INSPECTION DES AVIONS CIVILS – CODE ASSURANCE QUALITÉ : CAQ J Normes d'emballage: D-LM-008- 036/SF-000 Durée limite d'entreposage / Gestion par groupe de lot Durée limite d'entreposage : 120 mois Norme de conservation: IAW CFTO D-05-001-001/SF-000 Doit contenir 75 p. 100 de la durée recommandé de conservation autorisée du fabricant		7 DAFC SECTION RÉCEPTION DAFC EDMONTON 195 AVE & CHEMIN ORDNANCE ÉDIFICE 236 BOUT-DE-L'EST EDMONTON, AB, T0A 2H0 CANADA	CH	4		

Article	Description	Date de livraison proposée	Adresse d'expédition	U. de mesure	Qtée ferme	Prix unitaire ferme	Coût total de l'article
2	STRUT ASSEMBLY, CONTROL COLUMN, STEERING GSIN : N1680-21-894-1275 No. de pièce : C6CF1257-1 COFE/CAGE: 71867 ISO 9001: 2008 CODE ASSURANCE QUALITÉ : CAQ Q Niveau d'emballage B		7 DAFC SECTION RÉCEPTION DAFC EDMONTON 195 AVE & CHEMIN ORDNANCE ÉDIFICE 236 BOUT-DE-L'EST EDMONTON, AB, T0A 2H0 CANADA	CH	3		
3	RONDELLE, PLATE GSIN : N5310-21-870-9087 No. de pièce : C6WFM1111-27 COFE/CAGE: 71867 ISO 9001: 2008 CODE ASSURANCE QUALITÉ : CAQ C Normes d'emballage: D-LM-008-036/SF-000		7 DAFC SECTION RÉCEPTION DAFC EDMONTON 195 AVE & CHEMIN ORDNANCE ÉDIFICE 236 BOUT-DE-L'EST EDMONTON, AB, T0A 2H0 CANADA	CH	6		
SOUS-TOTAL : (FAB DESTINATION; DROIT DE LIVRAISON PAYÉ; ET FRAIS DE TRANSPORT INCLUS)			\$ _____				
TAXES APPLICABLES:		Insérer comme :		Alberta : TPS (5%) : \$ _____			
TOTAL :			\$ _____				

2.0 LIVRABLES

L'entrepreneur doit livrer le (s) article (s) mentionné (s) ci-dessus le ou avant le *(sera compléter lors de l'attribution du contrat)*.

2.1 Livraison partielle

Si des expéditions partielles sont faites, des quantités proportionnées doivent être expédiées à chaque destination pour assurer la distribution égale et une provision adéquate pour chaque point.

2.2 Livraison accélérée

L'entrepreneur doit s'assurer que chaque effort sera fait pour améliorer la livraison sans aucun coût additionnel à Sa Majesté.

3.0 EXIGENCES PARTICULIÈRES

Rendez-vous de livraison

L'entrepreneur doit prendre des arrangements pour des rendez-vous pour la livraison en contactant la Section Dépôt Trafic. Le ministère de la Défense nationale se réserve le droit de refuser des livraisons sans arrangements antérieur. Les rendez-vous de livraison peuvent être arrangés par téléphone ou par télécopieur :

7 DAFC Dépôt d'approvisionnement
Parc Lancaster, Edmonton, Alberta
Tél. : (780) 973-4011 poste 4524
Télécopieur : (780) 973-4054

Section III : Attestations

PARTIE 5 - ATTESTATIONS

PIÈCE JOINTE 1 DE LA PARTIE 5, ATTESTATIONS ADDITIONNELLES PRÉALABLES À L'ATTRIBUTION DU CONTRAT

1. Dispositions relatives à l'intégrité – documentation exigée

Dénomination complète de l'entreprise / Complete Legal Name of Company	
Adresse de l'entreprise / Company's address	
NEA de l'entreprise / Company's PBN Number	
Numéro de la transaction / Transaction Number	
Liste de pré-qualification / Pre-Qualification List	
Valeur de la transaction (\$) / Transaction Value (\$) PLUS DE 25 000,00 \$ (taxes incluses) / OVER \$25,000.00 (including taxes)	
<input type="checkbox"/> Oui / Yes	<input type="checkbox"/> Non / No
Membres du conseil d'administration (utilisez le format – Prénom Nom) Board of Director Members (Use Format – First Name Last Name) Ou mettre la liste en pièce-jointe / Or Put the List as an Attachment	
1. Membre / Director	
2. Membre / Director	
3. Membre / Director	
4. Membre / Director	
5. Membre / Director	
6. Membre / Director	
7. Membre / Director	
8. Membre / Director	
9. Membre / Director	
10. Membre / Director	
Autres Membres / Other Members :	
Commentaires / Comments :	

Solicitation No. - N° de l'invitation
W8485-184748
Client Ref. No. - N° de réf. du client
6000421135

Amd. No. - N° de la modif.
001
File No. - N° du dossier
W8485-184748

Section IV : Renseignements supplémentaires
(le cas échéant)